Wassererwärmer für Solar- und Wärmepumpenanlagen
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/E 400 – 2000

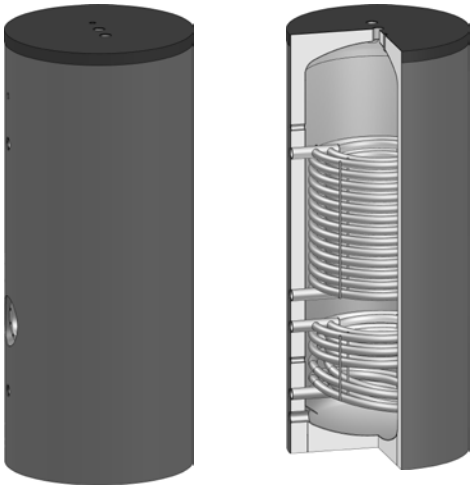
matica

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

DIN
EN 12897
EnEV 730.02
ErP 812/2013
ErP 814/2013
DIN 4753

SVGW SSIGE

CE



Bauart
Design | Structure | Struttura

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025 gefertigt.
Die Speicher werden nach EN 12897:2014 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

EN The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025.
The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2014.

FR Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité selon la norme EN 10025.
Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2014.

IT Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025.
Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2014.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure I Pression de service / Pression test I Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application I Application I Applicazione	max. 95°C

Lieferumfang
Delivery | Livraison | Consegna

	l	mm		Art. Nr.
Bedienungsanleitung Operation manual | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso			1 x	
Thermometer mit Tauchhülse Thermometer with immersion sleeve | Thermomètre avec manchon d'immersion | Termometro con manicotto ad immersione	≤ 600	100	1 x	6001150100
	≥ 800	200	1 x	6001150200
Tauchhülse Immersion sleeve | Manchon d'immersion | Manicotto ad immersione		1000	1 x	6001181011
Magnesium Schutzanode Magnesium protective anode | Anode protectrice de magnésium | Anodo protettivo in magnesio	400 – 600	520	1 x	6001140520
		1000	1 x	6001141000
	800 – 1000	750	1 x	6001140750
		1000	1 x	6001141000
	1250 – 1500	750	1 x	6001140750
		1000	2 x	6001141000
	1750 – 2000	1000	3 x	6001141000
Stellschrauben Adjusting srew | Vis de réglage | Viti di regolazione	800 – 2000		3 x	6001990009

Schutz vor Korrosion
Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Doppelt gebrannte Zweischicht-Emaillierung nach DIN 4753. Grosszügige Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen mit einem Antikorrosionslack lackiert.

EN Dual-fired two-layer enamelling in accordance with DIN 4753. Generous magnesium protection anode in accordance with DIN 4753-3. Storage tanks with separate insulation are coated on the exterior with an anticorrosion paint.

FR Émaillage bi-couche à double cuisson conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection de belle taille en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont recouverts à l'extérieur d'une laque anticorrosion.

IT Smaltatura a doppia mano secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio in grande quantità secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato sono verniciati esternamente con smalto resistente alla corrosione.

Wärmetauscher
Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Zwei eingeschweisste grossflächige Wärmetauscher.

EN Two welded large-surface heat exchangers.

FR Deux échangeurs de chaleur grande surface soudés.

IT Due scambiatori di calore di grande supercie saldati.

Isolierung
Insulation | Isolation | Isolamento

PU-Hartschaum
60 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

UltraShell
Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

EN Rigid polyurethane foam
60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

UltraShell
Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

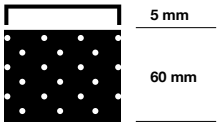
FR Mousse solidifiée PU
60 mm de mousse dure PU Enveloppe en skaï de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

UltraShell
Isolation multicouches constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

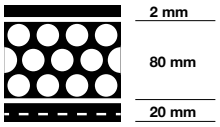
IT Schiuma PU rigida
60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.

UltraShell
Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna sfusa.

≤ 600 L
PU-Hartschaum
B2; λ = 0.026 W/(mK)



800 – 2000 L
UltraShell
B2; λ = 0.0316 W/(mK)



Wassererwärmer für Solar- und Wärmepumpenanlage
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

WPS/E 400 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

Typ WPS/E		**400**	**500**	**600**	**800**	**1000**	**1250**	**1500**	**1750**	**2000**
Inhalt Capacity | Contenance | Contenuto	l	408	498	562	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø **mit Isolierung** with insulation | avec isolation | con isolamento	mm	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø **ohne Isolierung** without insulation | sans isolation | senza isolamento	mm	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation | Hauteur avec isolation | Altezza con isolamento	mm	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension | Cote de basculement | Altezza in raddrizzamento	mm	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2120	2200	2355
Betriebsdruck Heizung Heater operating pressure | Pression de service du chauffage | Pressione d'esercizio riscaldamento	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure | Pression de service de l'eau | Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure | Pression test | Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature | Temp. de service max. | Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight | Poids | Peso	kg	189	216	261	312	368	446	489	515	603
Art.Nr. 100105... Part no. | Réf. | Art.n.		0400	0500	0600	0800	1000	1250	1500	1750	2000
Isolierung **Insulation | Isolation | Isolamento**		**60 mm** **fix eingeschäumt** Fixed with foam | Enrobage mousse fixe | Schiuma rigida fissa			**UltraShell 100**					
Wärmeverlust Heat losses | Pertes thermiques | Perdita di calore	kWh/24h	1.64	1.89	2.03	3.26	3.44	3.6	3.77	4.01	4.38
ErP-Klasse ErP class | Classe ErP | Classe ErP		B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight | Poids | Peso	kg	-	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. 300105... Part no. | Réf. | Art.n.		-	-	-	0809	1009	1259	1509	1759	2009

WPS/E 400 – 2000

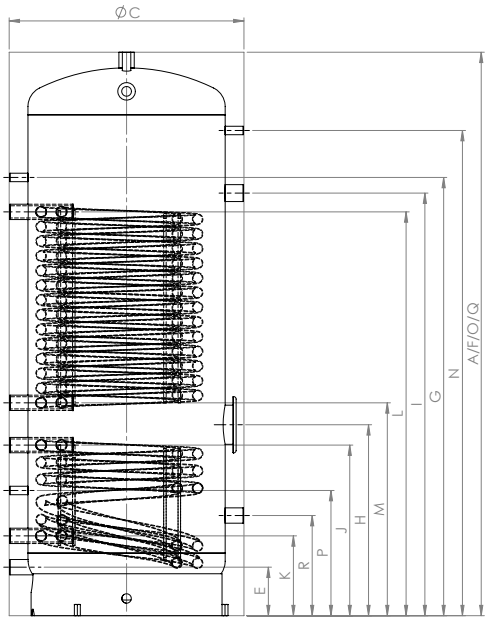
Typ WPS/E		400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil | Échangeurs de chaleur bas | Serpentino inferiore	m²	1.2	1.5	1.8	2.0	3.3	3.3	3.4	3.9	5.2
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity | Contenance échangeurs de chaleur | Contenuto serpentino	l	7.8	9.8	11.8	14.4	22.3	29.1	30.0	34.4	45.9
Durchflussmenge Throughput | Débit | Portata flusso	m³ / h	1.5	1.9	2.3	2.8	4.4	4.2	4.3	4.9	6.6
Druckverlust Pressure loss | Perte de charge | Perdita di pressione	mbar	20	40	60	70	100	30	30	40	100
Dauerleistung Continuous output | Régime permanent | Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	434	543	652	796	1266	1196	1232	1413	1884
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output | Puissance max. du échangeurs de chaleur | Potenza max. serpentino	kW	17.7	22.1	26.6	32.4	51.5	48.6	50.1	57.4	76.6

Typ WPS/E		400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher oben Top heating coil | Échangeurs de chaleur haut | Serpentino superiore	m²	2.9	3.8	5.3	5.0	6.0	7.7	7.3	7.8	9.1
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity | Contenance échangeurs de chaleur | Contenuto serpentino	l	18.4	24.1	34.7	34.0	39.2	67.9	64.4	68.8	80.2
Durchflussmenge Throughput | Débit | Portata flusso	m³ / h	2.0	3.0	4.0	3.8	4.0	4.1	3.9	4.2	4.7
Druckverlust Pressure loss | Perte de charge | Perdita di pressione	mbar	20	50	110	90	120	30	30	30	50
Dauerleistung Continuous output | Régime permanent | Potenza continua 10°C / 45°C / 50°C	l / h	186	243	320	320	370	475	450	481	561
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output | Puissance max. du échangeurs de chaleur | Potenza max. serpentino	kW	7.5	9.5	13.0	13.0	15.0	19.0	18.0	19.5	22.0
Durchflussmenge Throughput | Débit | Portata flusso	m³ / h	3.7	4.8	6.7	6.5	7.6	9.8	9.3	9.9	11.5
Druckverlust Pressure loss | Perte de charge | Perdita di pressione	mbar	50	100	260	240	380	330	280	340	530
Dauerleistung Continuous output | Régime permanent | Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	1049	1377	1920	1881	2171	2790	2645	2826	3297
max. Registerleistung max. coil output | Puissance max. du serpentin | Potenza max. serpentino	kW	42.6	56.0	78.0	76.6	88.4	113.4	107.5	114.9	134.0

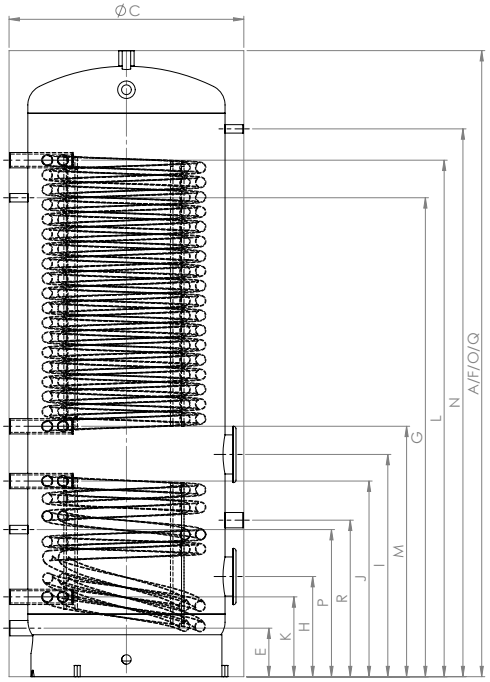
Wassererwärmer für Solar- und Wärmepumpenanlagen
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
WPS/E 400 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

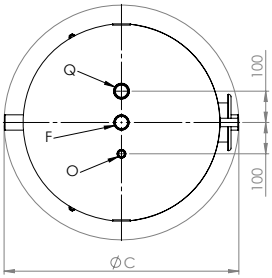
400 – 600



400 – 500



600



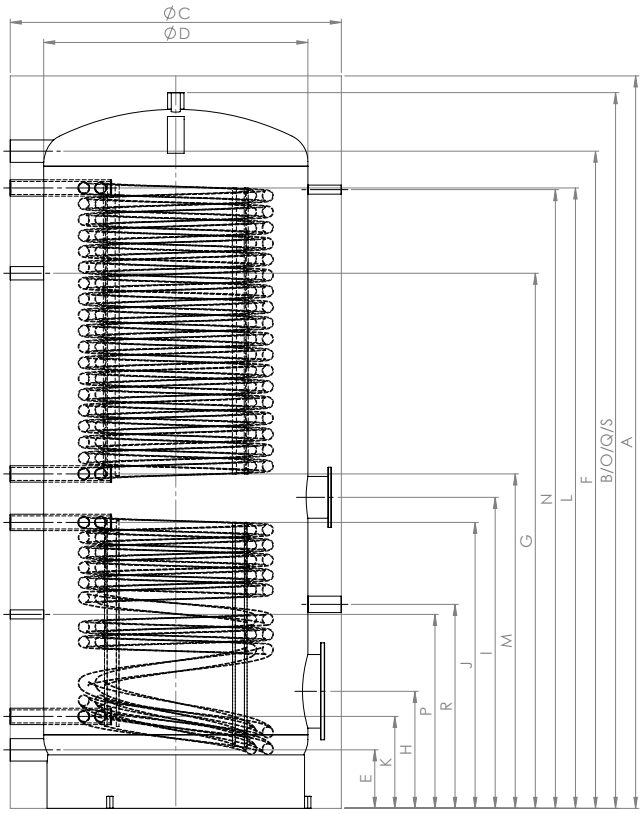
400 – 600

	Verwendung Usage Utilisation Uso	**Dimension** Dimension Dimension Dimensione	**400**	**500**	**600**
A	**Höhe** Height | Hauteur | Altezza	**O – mm**	1500	1800	2000
C	**Ø**	**O – mm**	750	750	750
E	**Kaltwasser** Cold water | Eau froide | Acqua fredda	**↕ – mm**	155	155	155
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	**Warmwasser** Hot water | Eau chaude | Acqua calda	**↕ – mm**	1500	1800	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	**Zirkulation** Circulation | Circulation | Circolazione	**↕ – mm**	1200	1400	1530
		G"	½"	½"	½"
H	**Flansch unten** Flange below | Bride du bas | Flangia inferiore	**↕ – mm**	550	610	320
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120
I	**Flansch oben / Muffe E-Heizung** Flange above / Sleeve heater | Bride du haut / Manchon chauffage | Flangia superiore / Manicotto riscaldatore	**↕ – mm**	-	1350	710
		Ø – mm	-	1 ½"	180/120
J	**VL Glattrohrwärmetauscher unten** Bottom heating coil | Échangeurs de chaleur bas | Serpentino inferiore	**↕ – mm**	490	545	625
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
K	**RL Glattrohrwärmetauscher unten** Bottom heating coil | Échangeurs de chaleur bas | Serpentino inferiore	**↕ – mm**	255	255	255
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
L	**VL Glattrohrwärmetauscher oben** Top heating coil | Échangeurs de chaleur haut | Serpentino superiore	**↕ – mm**	1115	1290	1650
		v – G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
M	**RL Glattrohrwärmetauscher oben** Top heating coil | Échangeurs de chaleur haut | Serpentino superiore	**↕ – mm**	620	680	800
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
N	**Thermometer** Thermometer | Thermomètre | Termometro	**↕ – mm**	1250	1550	1750
		G"	½"	½"	½"
O	**Fühlerhülse** Sensor sleeve | Manchon de sonde | Manicotto sensore	**↕ – mm**	1500	1800	2000
		G"	½"	½"	½"
P	**Fühler** Sensor | Sonde | Sensor	**↕ – mm**	400	400	470
		G"	½"	½"	½"
Q	**Magnesiumanode** Magnesium anode | Anode de magnésium | Anodo in magnesio	**↕ – mm**	1500	1800	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	**Magnesiumanode** Magnesium anode | Anode de magnésium | Anodo in magnesio	**↕ – mm**	320	320	500
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"

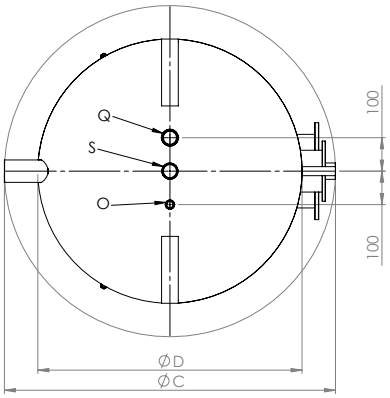
Wassererwärmer für Solar- und Wärmepumpenanlagen
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
WPS/E 400 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

800 – 2000



800 – 2000



800 – 2000

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	**Höhe** Height | Hauteur | Altezza	● – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	**Ø**	● – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	**Kaltwasser** Cold water | Eau froide | Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	**Warmwasser** Hot water | Eau chaude | Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1730	1730	1930
		G"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	**Zirkulation** Circulation | Circulation | Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1600	1450	1400	1650
		G"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	**Flansch unten** Flange below | Bride du bas | Flangia inferiore	↕ – mm	350	350	400	470	480	480
		Ø – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	**Flansch oben** Flange above | Bride du haut | Flangia superiore	↕ – mm	800	930	900	850	870	1000
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J	**VL Glattrohrwärmetauscher unten** Bottom heating coil | Échangeurs de chaleur bas | Serpentino nferiore	↕ – mm	675	855	790	780	780	900
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½“	1 ½“	1 ½“	1 ½“
K	**RL Glattrohrwärmetauscher unten** Bottom heating coil | Échangeurs de chaleur bas | Serpentino inferiore	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½“	1 ½“	1 ½“	1 ½“
L	**VL Glattrohrwärmetauscher oben** Top heating coil | Échangeurs de chaleur haut | Serpentino superiore	↕ – mm	1620	1855	1870	1600	1590	1790
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½“	1 ½“	1 ½“	1 ½“
M	**RL Glattrohrwärmetauscher oben** Top heating coil | Échangeurs de chaleur haut | Serpentino superiore	↕ – mm	900	1000	1020	910	940	1090
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½“	1 ½“	1 ½“	1 ½“
N	**Thermometer** Thermometer | Thermomètre | Termometro	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	**Fühlerhülse** Sensor sleeve | Manchon de sonde | Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	**Fühler** Sensor | Sonde | Sensor	↕ – mm	540	580	660	590	600	600
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Q	**Magnesiumanode** Magnesium anode | Anode de magnésium | Anodo in magnesio	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	**Magnesiumanode** Magnesium anode | Anode de magnésium | Anodo in magnesio	↕ – mm	570	610	670	1080	1110	730
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
S	**Anschluss oben** Connection top | Lien ci-dessus | Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"

● **mit Isolierung**
with insulation | avec isolation | con isolamento

○ **ohne Isolierung**
without insulation | sans isolation | senza isolamento

↕ **Höhe**
Height | Hauteur | Altezza